

Istruzioni per l'installazione



aroTHERM

VWL 55/3 A 230 V

VWL 85/3 A 230 V

IT

Editore/Produttore

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Tel. +492191 18 0 ■ Fax +492191 18 2810
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



E Dati tecnici



Avvertenza

I seguenti dati prestazionali valgono per prodotti nuovi con scambiatori di calore puliti.

Dati tecnici – generali

	VWL 55/3 A 230 V	VWL 85/3 A 230 V
Tipo di pompa di calore	Pompa di calore aria/acqua monoblocco	Pompa di calore aria/acqua monoblocco
Raccordi riscaldamento mandata/ritorno lato apparecchio	1 1/4"	1 1/4"
Dimensioni del prodotto, larghezza	970 mm	1.103 mm
Dimensioni del prodotto, altezza	834 mm	975 mm
Dimensioni del prodotto, profondità	408 mm	463 mm
Peso netto	90 kg	106 kg
Materiale tubazioni idrauliche	Rame	Rame
Materiale collegamenti idraulici	Ottone	Ottone
Materiale guarnizioni idrauliche	EPDM	EPDM
Materiale scambiatore termico a piastre	Acciaio inox AISI 304	Acciaio inox AISI 304

Appendice

	VWL 55/3 A 230 V	VWL 85/3 A 230 V
Materiale corpo pompa	Ghisa verniciata	Ghisa verniciata
Classe di immissione	2	2
Allacciamento elettrico	230 V (+10 % / -14 %) ~50 Hz	230 V (+10 % / -14 %) ~50 Hz
Tipo di fusibile	Caratteristica C, ad azione ritardata, a 1 polo di commutazione	Caratteristica C, ad azione ritardata, a 1 polo di commutazione
Interruttore differenziale sensibile a tutte le correnti, opzionale, predisposto in loco	RCCB tipo B (interruttore differenziale sensibile a tutte le correnti di tipo B)	RCCB tipo B (interruttore differenziale sensibile a tutte le correnti di tipo B)
Tipo di protezione	IP 25	IP 25
Corrente di spunto max.	13 A	16 A
Assorbimento di corrente max.	16 A	16 A
Potenza assorbita pompa	15 ... 70 W	15 ... 70 W
Potenza assorbita ventilatore	15 ... 42 W	15 ... 42 W
Classificazione elettrica	I	I
Categoria di sovratensione	II	II
Velocità ventilatore	550 rpm	550 rpm
Potenza acustica a A7W35 secondo EN 12102 e EN ISO 9614-1	58 dB(A)	59 dB(A)
Potenza acustica a A7W45 secondo EN 12102 e EN ISO 9614-1	58 dB(A)	59 dB(A)
Potenza acustica a A7W55 secondo EN 12102 e EN ISO 9614-1	58 dB(A)	60 dB(A)
Potenza acustica a A35W18 secondo EN 12102 e EN ISO 9614-1	56 dB(A)	60 dB(A)
Temperatura dell'accumulo max.	60 °C	63 °C
Temperatura dell'aria min. (riscaldamento e carica del bollitore)	-15 °C	-20 °C
Temperatura dell'aria max. (riscaldamento)	28 °C	28 °C
Temperatura dell'aria max. (carica del bollitore)	46 °C	46 °C
Temperatura dell'aria min. (raffreddamento)	10 °C	10 °C
Temperatura dell'aria max. (raffreddamento)	46 °C	46 °C
Corrente d'aria max.	2.000 m ³ /h	2.700 m ³ /h

Dati tecnici – circuito di riscaldamento

	VWL 55/3 A 230 V	VWL 85/3 A 230 V
Pressione di esercizio min.	0,1 MPa (1,0 bar)	0,1 MPa (1,0 bar)
Pressione di esercizio max.	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)
Contenuto d'acqua del circuito di riscaldamento nella pompa di calore	1,1 l	1,6 l
Contenuto d'acqua del circuito di riscaldamento min.	17 l	21 l
Portata in volume min.	380 l/h	380 l/h
Portata in volume nominale, portata in volume max.	860 l/h	1.400 l/h
Differenza di pressione idraulica	640 mbar	450 mbar

Dati tecnici – circuito del refrigerante

	VWL 55/3 A 230 V	VWL 85/3 A 230 V
Tipo di refrigerante	R 410 A	R 410 A
Contenuto di refrigerante	1,80 kg	1,95 kg
Sovrappressione di esercizio max. ammessa	4,15 MPa (41,50 bar)	4,15 MPa (41,50 bar)
Tipo di compressore	Twin Rotary	Twin Rotary
Tipo di olio	Estere di polivinile specifico (PVE)	Estere di polivinile specifico (PVE)
Regolazione circuito del refrigerante	Elettronica	Elettronica

Dati tecnici – dati prestazionali impianto con pompa di calore

	VWL 55/3 A 230 V	VWL 85/3 A 230 V
Potenza termica A-7/W35	4,90 kW	6,60 kW
Coefficiente di rendimento A-7/W35 /Coefficient of Performance EN 14511	2,50	2,70
Potenza termica A7/W35	4,40 kW	7,70 kW
Coefficiente di rendimento A7/W35 /Coefficient of Performance EN 14511	4,70	4,60
Potenza effettiva assorbita a A7/W35	0,90 kW	1,70 kW
Corrente di ingresso a A7/W35	4,00 A	7,72 A
Potenza termica A7/W45	4,20 kW	7,00 kW
Coefficiente di rendimento A7/W45 /Coefficient of Performance EN 14511	3,60	3,50
Potenza effettiva assorbita a A7/W45	1,60 kW	2,00 kW
Corrente di ingresso a A7/W45	7,27 A	9,10 A
Potenza termica A7/W55	4,10 kW	6,50 kW

Appendice

	VWL 55/3 A 230 V	VWL 85/3 A 230 V
Coefficiente di rendimento A7/W55 /Coefficient of Performance EN 14511	2,90	2,80
Potenza effettiva assorbita a A7/W55	1,40 kW	2,30 kW
Corrente di ingresso a A7/W55	6,40 A	10,50 A
Potenza di raffreddamento A35/W18	5,00 kW	7,30 kW
Coefficiente di rendimento A35/W18 /Energy Efficiency Ratio EN 14511	3,70	3,50
Potenza effettiva assorbita a A35/W18	1,40 kW	2,10 kW
Corrente di ingresso a A35/W18	6,40 A	9,50 A
Potenza di raffreddamento A35/W7	3,60 kW	5,50 kW
Coefficiente di rendimento A35/W7 /Energy Efficiency Ratio EN 14511	2,70	2,90
Potenza effettiva assorbita a A35/W7	1,30 kW	1,90 kW
Corrente di ingresso a A35/W7	5,90 A	8,60 A

Istruzioni per l'installazione e la manutenzione



ecoCOMPACT

VSC ../4

IT

Editore/Produttore

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Tel. +492191 18 0 ■ Fax +492191 18 2810
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



H Dati tecnici

Dati tecnici – riscaldamento

	VSC 256/4-5 100	VSC 256/4-5 150	VSC 346/4-5 100	VSC 346/4-5 150
Temperatura di mandata massima del riscaldamento	80 °C	80 °C	80 °C	80 °C
Campo di regolazione temperatura di mandata max. (regolazione di fabbrica 75 °C)	30 ... 80 °C			
Pressione massima ammessa	0,3 MPa	0,3 MPa	0,3 MPa	0,3 MPa
Portata d'acqua nominale ($\Delta T = 20$ K)	1.077 l/h	1.077 l/h	1.464 l/h	1.464 l/h
Portata d'acqua nominale ($\Delta T = 30$ K)	718 l/h	718 l/h	976 l/h	976 l/h
Valore approssimativo del volume di condensa (valore pH tra 3,5 e 4,0) a 50/30 °C	2,184 l/h	2,184 l/h	3,69 l/h	3,69 l/h
ΔP riscaldamento con portata nominale ($\Delta T = 30$ K)	0,023 kPa	0,023 kPa	0,015 kPa	0,015 kPa

Dati tecnici – potenza/carico G20

	VSC 256/4-5 100	VSC 256/4-5 150	VSC 346/4-5 100	VSC 346/4-5 150
Range potenza nominale (P) a 50/30 °C	3,3 ... 26,7 kW	3,3 ... 26,7 kW	6,6 ... 36,7 kW	6,6 ... 36,7 kW
Range potenza utile (P) a 80/60 °C	3,1 ... 25 kW	3,1 ... 25 kW	5,8 ... 34 kW	5,8 ... 34 kW
Range della potenza termica dell'acqua calda sanitaria (P)	3,1 ... 25 kW	3,1 ... 25 kW	5,8 ... 34 kW	5,8 ... 34 kW
Portata termica massima - Riscaldamento (Q)	25,5 kW	25,5 kW	34,7 kW	34,7 kW
Portata termica minima - Riscaldamento (Q)	3,2 kW	3,2 kW	6,2 kW	6,2 kW
Portata termica massima - Acqua calda sanitaria (Q)	25,5 kW	25,5 kW	34,7 kW	34,7 kW
Portata termica minima - Acqua calda sanitaria (Q)	3,2 kW	3,2 kW	6,2 kW	6,2 kW

Dati tecnici – potenza/carico G31

	VSC 256/4-5 100	VSC 256/4-5 150	VSC 346/4-5 100	VSC 346/4-5 150
Range potenza nominale (P) a 50/30 °C	5,6 ... 26,7 kW	5,6 ... 26,7 kW	9,5 ... 36,7 kW	9,5 ... 36,7 kW
Range potenza nominale (P) a 80/60 °C	5 ... 25 kW	5 ... 25 kW	8,5 ... 34 kW	8,5 ... 34 kW
Range della potenza termica dell'acqua calda sanitaria (P)	5 ... 25 kW	5 ... 25 kW	8,5 ... 34 kW	8,5 ... 34 kW
Portata termica massima - Riscaldamento (Q)	25,5 kW	25,5 kW	34,7 kW	34,7 kW
Portata termica minima - Riscaldamento (Q)	5,3 kW	5,3 kW	9 kW	9 kW
Portata termica massima - Acqua calda sanitaria (Q)	25,5 kW	25,5 kW	34,7 kW	34,7 kW
Portata termica minima - Acqua calda sanitaria (Q)	5,3 kW	5,3 kW	9 kW	9 kW

Dati tecnici - Acqua calda sanitaria

	VSC 256/4-5 100	VSC 256/4-5 150	VSC 346/4-5 100	VSC 346/4-5 150
Portata specifica (D) ($\Delta T = 30$ K) secondo EN 13203	24,4 l/min	32,9 l/min	29 l/min	37,9 l/min
Portata continua ($\Delta T = 35$ K)	615 l/h	615 l/h	837 l/h	837 l/h
Portata specifica ($\Delta T = 35$ K)	20,9 l/min	28,2 l/min	24,9 l/min	32,5 l/min
Pressione massima ammessa	1 MPa	1 MPa	1 MPa	1 MPa
Campo di temperatura	35 ... 65 °C			
Capacità del bollitore	89,1 l	150,8 l	89,1 l	150,8 l

Dati tecnici – generali

	VSC 256/4-5 100	VSC 256/4-5 150	VSC 346/4-5 100	VSC 346/4-5 150
Categoria gas	II _{2H3P}	II _{2H3P}	II _{2H3P}	II _{2H3P}
Diametro del tubo del gas	G 3/4 di pollice			
Diametro del tubo di riscaldamento	G 3/4 di pollice			
Tubo di raccordo valvola di sicurezza (min.)	24 mm	24 mm	24 mm	24 mm
Tubazione di scarico della condensa (min.)	24 mm	24 mm	24 mm	24 mm
Pressione di alimentazione gas (G20)	2 kPa	2 kPa	2 kPa	2 kPa
Flusso del gas con P max. - Acqua calda sanitaria (G20)	2,7 m ³ /h	2,7 m ³ /h	3,67 m ³ /h	3,67 m ³ /h
Numero CE (PIN)	1312CO5870	1312CO5870	1312CO5872	1312CO5872
Portata in massa fumi nel modo riscaldamento con P min.	1,5 g/s	1,5 g/s	2,9 g/s	2,9 g/s
Portata in massa fumi nel modo riscaldamento con P max.	11,5 g/s	11,5 g/s	15,6 g/s	15,6 g/s
Flusso in massa fumi nel funzionamento con acqua calda con P max.	11,5 g/s	11,5 g/s	15,6 g/s	15,6 g/s
Tipi di impianto approvati	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B23P, B33P, B53P	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B23P, B33P, B53P	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B23P, B33P, B53P	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B23P, B33P, B53P
Rendimento nominale a 80/60 °C	98 %	98 %	98 %	98 %
Rendimento nominale a 60/40 °C	101,2 %	101,2 %	102,8 %	102,8 %
Rendimento nominale a 50/30 °C	104,8 %	104,8 %	105,9 %	105,9 %
Grado di rendimento nominale a carico parziale (30 %) a 40/30 °C	108 %	108 %	108 %	108 %
Classe NOx	5	5	5	5

Appendice

	VSC 256/4-5 100	VSC 256/4-5 150	VSC 346/4-5 100	VSC 346/4-5 150
Dimensioni dell'apparecchio, larghezza	599 mm	599 mm	599 mm	599 mm
Dimensioni dell'apparecchio, profondità	693 mm	693 mm	693 mm	693 mm
Dimensioni dell'apparecchio, altezza	1.320 mm	1.640 mm	1.320 mm	1.640 mm
Peso netto	111 kg	128 kg	116 kg	132 kg
Peso a pieno carico d'acqua	205 kg	283 kg	210 kg	288 kg

Dati tecnici – impianto elettrico

	VSC 256/4-5 100	VSC 256/4-5 150	VSC 346/4-5 100	VSC 346/4-5 150
Allacciamento elettrico	230 V / 50 Hz			
Fusibile montato (ritardato)	T4A/250	T4A/250	T4A/250	T4A/250
Potenza elettrica assorbita, max.	105 W	105 W	105 W	105 W
Potenza elettrica assorbita in standby	2,1 W	2,1 W	2,1 W	2,1 W
Grado di protezione	IP X4 D	IP X4 D	IP X4 D	IP X4 D

- de** Betriebs- und Installationsanleitung
- fr** Notice d'utilisation et d'installation
- it** Istruzioni per l'uso e l'installazione
- nl** Gebruiksaanwijzing en installatiehandleiding
- en** Country specifics



sensoCOMFORT

VRC 720

Publisher/manufacturer

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Tel. +492191 18 0 ■ Fax +492191 18 2810
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



7.9 Dati tecnici - Centralina dell'impianto

Tensione misurata	9 ... 24 V $\overline{---}$
Sovratensione transitoria	330 V
Grado di sporco	2
Corrente misurata	< 50 mA
Sezione cavi di collegamento	0,75 ... 1,5 mm ²
Grado di protezione	IP 20
Classe di protezione	III
Temperatura per la prova della biglia	75 °C
Max. temperatura ambiente ammessa	0 ... 60 °C
Umidità ambiente corr.	35 ... 95 %
Funzionamento	Tipo 1
Altezza	109 mm
Larghezza	175 mm
Profondità	26 mm